

FATIS:

UN CENTRO DE INFORMACION EFICAZ

Emilio GOMEZ AYAU

Subdirector del Servicio de Extensión Agraria.
Jefe del Centro de Enlace FATIS en España.

CUANDO en mayo de 1953 se crea la Agencia Europea de Productividad en el marco de la O. E. C. E., se la confía la misión de estimular la productividad, tratando con ello de elevar el nivel de vida en Europa. Uno de sus principales objetivos ha sido, por consiguiente, el de convencer a empresarios y trabajadores de las ventajas que pueden obtener del incremento de la productividad, enseñando al mismo tiempo cómo han de colaborar para conseguirlo. En el seno de la citada Agencia Europea de Productividad, la División de Agricultura y de Alimentación ha orientado sus actividades en tres direcciones fundamentales para el cumplimiento de estos fines: mejora en la utilización de los factores de producción; mejora en la comercialización de los productos agrícolas; enseñanza, factores técnicos y medios de información.

Sus actividades.

A una de sus secciones: FATIS—sigla de la denominación inglesa de Servicio de Información Técnica en Agricultura y Alimentación—se la en-

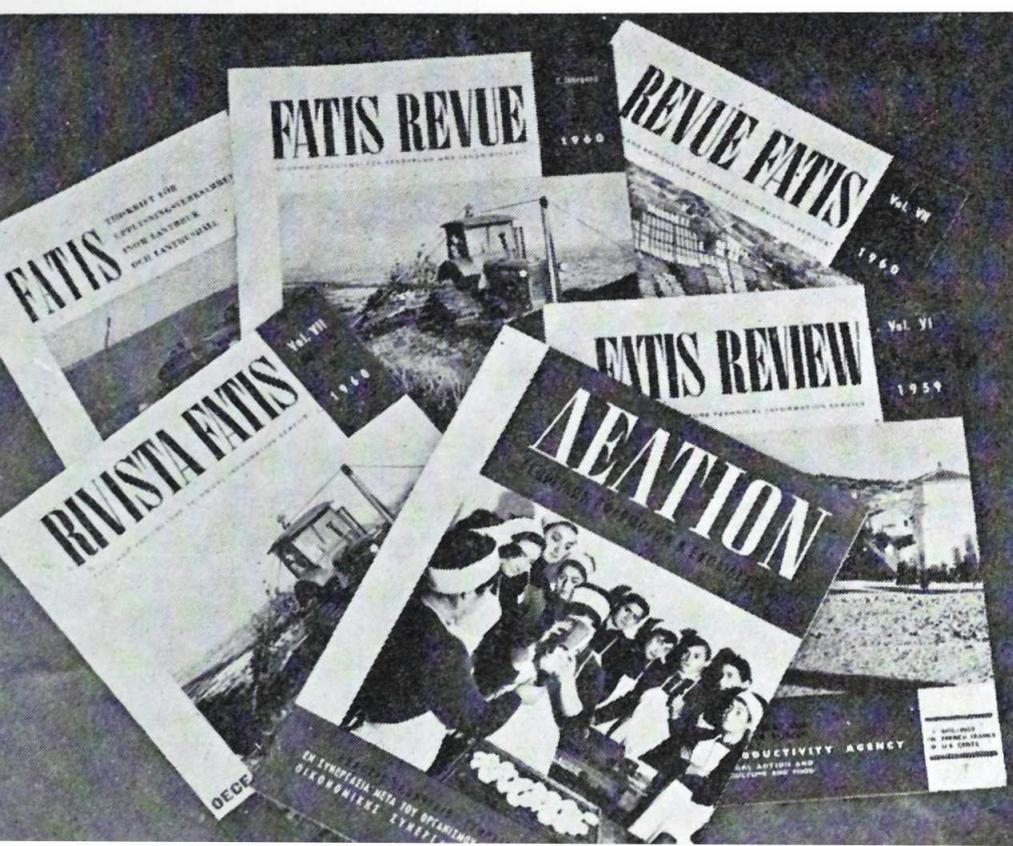
comendó, dentro del tercer grupo de actividades, todas las relacionadas con los medios de información en agricultura y alimentación. Durante seis años ha tenido lugar, como consecuencia de su labor, un importante intercambio de información y de datos sobre experiencias muy diversas en el campo de la divulgación agrícola y de las actividades con ella relacionadas; con una orientación muy destacada hacia los aspectos económicos de administración y gestión de explotaciones y de comercialización de los productos agrícolas. FATIS ha ayudado muy eficazmente al desarrollo de los Servicios de Divulgación o Extensión Agrícola en cuanto puede repercutir en la mejora de la productividad agraria.

Su organización.

Estas funciones se han desarrollado a través de los llamados Centros de Enlace, creados con carácter de permanencia en cada uno de los países miembros, así como en Canadá y en los Estados Unidos. Los jefes de estos centros—nombrados oficialmente por sus respectivos países—se han venido reuniendo cada año en París para proceder al examen crítico de los trabajos realizados durante el año anterior y para preparar los programas de las actividades futuras.

Estas actividades se pueden agrupar de la manera siguiente: *a)*, intercambio de publicaciones; *b)*, información; *c)*, revista FATIS; *d)*, otras publicaciones, y *e)*, otras actividades. El intercambio de publicaciones entre los países miembros ha supuesto durante los seis años aludidos un volumen de 145.000 ejemplares, de más de 2.800 publicaciones diferentes. La información sobre consultas planteadas con carácter concreto por los diferentes países ha tenido, igualmente, considerable importancia. Por otra parte, de manera regular ha

Distintas ediciones de la Revista FATIS.



enviado una información periódica sobre películas agrícolas y otros medios audiovisuales, manteniendo al corriente a los países de las reuniones internacionales y de las revistas y publicaciones recibidas en la División de Agricultura y Alimentación.

Su revista.

En 1954 se publicó el primer número de la revista *FATIS*, cuya difusión ha crecido considerablemente a partir de esa fecha. Publicada primeramente en inglés y en francés, se le adicionó muy pronto la edición alemana y poco después la de lengua escandinava, la italiana y la griega. De una difusión de 43.000 ejemplares anuales, en los dos idiomas oficiales de la O. E. C. E., ha pasado a 75.000 ejemplares como total de las diferentes ediciones.

Dedicada con preferencia en sus primeros números a los métodos y medios más adecuados para la divulgación, se vió muy pronto la necesidad de afrontar en ella el estudio de los problemas agrícolas más salientes y que con mayor urgencia requieren una solución en la agricultura europea, tales como los de «gestión y administración de explotaciones» y los de «comercialización de productos y de los restantes factores económicos», sin olvidar otros tan fundamentales como los estructurales. De esta forma ha llegado a convertirse en un excelente medio de información para los Agentes de Extensión o Divulgación Agrícola, entre los que ha ayudado a difundir el espíritu de cooperación económica creciente en Europa.

Sus publicaciones.

Además de la revista se publica una serie llamada «Documentación», sobre temas de especial interés: «las regiones agrícolas críticas de Europa», «la cooperación en la divulgación agrícola», varios relacionados con la enseñanza en sus diferentes niveles y otros, no menos interesantes, sobre la formación de consejeros en economía doméstica rural.

Su papel en España.

El Centro de Enlace *FATIS* comenzó a funcionar en España en otoño de 1959, iniciándose a partir de esa fecha la distribución gratuita entre los Centros y personas más particularmente interesadas en cada problema, tanto de la revista como de los Documentos de información. Con este criterio se han distribuido más de 1.500 ejemplares durante el último año.



Algunos de los suplementos de la Revista FATIS.

En el *Boletín Informativo* del Servicio de Extensión Agrícola se comenzaron a publicar los artículos de más interés que aparecían en la revista *FATIS*, como primer paso para preparar la publicación de la edición española, cuyas características se adaptan a la modalidad de la versión griega. Esta versión se diferencia de las restantes en que mientras éstas se limitan a la traducción de los artículos a sus respectivos idiomas, conservando el mismo formato y características de *FATIS*, la griega los intercala en un Boletín de Extensión Agrícola y de Educación que comprende asimismo otros artículos de colaboración nacional. Este mismo criterio es el que hemos seguido en esta edición española, con el fin de que continúe cumpliendo, al mismo tiempo, la misión informativa del Boletín que desaparece.

Tenemos que agradecer a la Agencia Europea de Productividad las facilidades que nos ha dado para llevar adelante esta edición española, que se diferencia también de las restantes en su periodicidad: nosotros saldremos mensualmente y distribuiremos en los respectivos números, a nuestra conveniencia, los seis que edita anualmente *FATIS*.

La Organización de Cooperación y Desarrollo Económico que acaba de nacer, mejor dicho, que al actualizar y ampliar, en cierto sentido, las funciones de la O. E. C. E., renace de sus cenizas, ha traído consigo la desaparición, como tal, de la Agencia Europea de Productividad. Quisiera que este artículo, que pretende explicar a nuestros lectores el origen y contenido de una de las actividades más destacadas en el campo de la agricultura de dicha Organización, sirva, asimismo, de homenaje a la eficaz labor que Europa la debe.